CORTABORDES ELÉCTRICO

TE450

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

ES

anova®

Millasur, SL
Rúa Eduardo Pondal nº 23. P.I.Sigüeiro. 15688 Oroso. A Coruña. España
www.millasur.com

La empresa MILLASUR desea felicitarle por haber elegido nuestro producto y le garantiza la asistencia y cooperación que siempre han distinguido a nuestra marca a lo largo del tiempo.
Esta máquina está diseñada para durar muchos años y para ser de gran utilidad si es usada de acuerdo con las instrucciones contenidas en el manual de usuario. Le recomendamos, por tanto, leer atentamente este manual de instrucciones y seguir todas nuestras recomendaciones.
Gracias por haber comprado un producto ANOVA.

Indice:

Pag 3	1. Descripción
	2. Introducción
Pag 4	3. Instrucciones de seguridad
	4. Símbolos de seguridad y etiquetas
Pag 5	5.Instrucciones generales de uso
Pag 7	6. Manejo
Pag 11	7.Especificaciones
	8. Solución de problemas
Pag 12	9. Protección ambiental
	10. Servicio post-venta / Garantía
Pag 13	11. Declaración CE
Pag 14	12. Despiece

ATENCIÓN: Lea todo el manual. El no cumplimiento de las instrucciones que se indican, puede ocasionarle descargas eléctricas, daños por fuego y/o heridas graves.

1. Descripción

1 Pulsador on/off
2 Interruptor de seguridad
3 Asa frontal ajustable
4 Rosca
5 Tubo telescópico
6 Motor
7 Dispensador de hilo de corte
8 Protector de corte
9 Botón de giro
10 Amarre para cable

2. Introducción

Gracias por haber adquirido un producto de la gama ANOVA y decidirse por esta gama.
Siguiendo unos consejos básicos de mantenimiento y seguridad esta herramienta le hará un servicio por muchos años, libre de problemas.
Esta herramienta ha sido diseñada y creada con el máximo cuidado de acuerdo con estrictos estándares de seguridad, fiabilidad y facilidad en el uso.
Lea este manual cuidadosamente. Familiarícese con los elementos del cortabordes antes de comenzar a trabajar con él.
Atienda a las instrucciones, comentarios y advertencias que se indican en el manual para

un uso seguro y óptimo de esta herramienta.

3. Instruciones de seguridad:

Este cortabordes eléctrico ha de usarse siempre siguiendo este manual. Esta herramienta está indicada únicamente para el corte de césped en jardines privado. Cualquier otro uso, que no esté indicado en este manual, puede provocar daños y ocasionar graves heridas al usuario.
En particular, esta herramienta nunca se usará:

- En suelos irregulares.
- En días de lluvia o entornos húmedos.
- De una forma intensiva para grandes áreas.
- Por niños menores de 16 años.
- Por menores no acompañados por un adulto.

4. Símbolos de seguridad y etiquetas:

IMPORTANTE: Algunos de los siguientes símbolos pueden usarse en su máquina. Asegúrese de estudiarlos y entender su significado.
Una interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta de una forma más efectiva y segura, reduciendo así el riesgo de accidentes.

PELIGRO. ADVERTENCIA. CUIDADO!
Este símbolo indica un peligro, advertencia o aumentar la precaución. Indica que la seguridad del operador puede verse reducida y con riesgo para su integridad.

LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES
El manual de instrucciones contiene información importante para atender a posibles problemas de seguridad, riesgos de daños a la máquina, como también indicaciones para un correcto encendido, manejo y mantenimiento. Por favor, atienda a todos los apartados, notas y explicaciones en este manual para un óptimo y seguro uso de esta herramienta.

MANTENGA UNA DISTANCIA DE SEGURIDAD
El usuario de la herramienta es el responsable último de la seguridad de otros que estén presentes en el área de trabajo de la máquina. Nunca utilice la herramienta cuando otros, especialmente menores o incluso mascotas, están próximos.

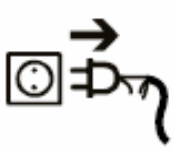
NO EXPONGA EL ARTÍCULO A LA LLUVIA
Nunca exponga la máquina a la lluvia o la mantenga en condiciones de humedad.
No use la máquina con lluvia.

RIESGO DE PROYECCIONES EN EL USO
Mantenga a todas las personas, niños y animales fuera del área de trabajo.

No sitúe sus manos en el espacio de corte de la máquina, puede ocasionarle serios daños.

MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA
Retire el enchufe de su toma de corriente antes de cualquier operación de ajuste, limpieza, transporte, mantenimiento de la máquina; o bien si la va abandonar por un momento.

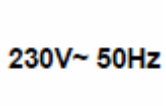
EQUIPO DE PROTECCIÓN
Equípese con ropa ajustada y apropiada para el trabajo, así como guantes de seguridad, protección ocular y auditiva (gafas y auriculares); y calzado reforzado y anti-resbaladizo cuando maneje la herramienta.



CABLE DE CORRIENTE DAÑADO
Nunca utilice la herramienta eléctrica si el cable de corriente está dañado. No lo toque. Retire el enchufe de la toma de corriente inmediatamente si ve el que el cable está dañado.

DAÑO ELÉCTRICO
Esta herramienta funciona con voltaje eléctrico que puede resultar peligroso.

DOBLE AISLANTE
Para su seguridad, esta herramienta está equipada con un aislante eléctrico doble. Debido a esto no es necesario que la toma de corriente tenga derivación a tierra.



Compruebe que el voltaje y la frecuencia indicadas en la máquina corresponden a las de su toma de corriente particular.

RECICLAJE
Este producto no debe ser desechado en la basura general. Deberá ser depositado en un colector apropiado para reciclaje de sus componentes eléctricos, o en su caso, en el punto limpio autorizado de su localidad.

5. Instrucciones generales de uso

5.1Antes del primer uso.

a) Conozca los contenidos de este manual.
b) Lea este manual cuidadosamente. Familiarícese con los elementos del cortabordes antes de comenzar a trabajar con él.
c) Nunca permita que otros (especialmente niños) que no hayan leído este manual, manipulen la herramienta.
d) Si la herramienta la presta a otros, deles también el manual.
e) Nunca retire las pegatinas de seguridad de la herramienta.
f) No use el cortabordes si el interruptor de pulsador on/off no funciona correctamente. Si fuese necesario, contacte con el distribuidor de la zona para su reparación.
g) Compruebe el estado del asa frontal ajustable y el dispensador de hilo, asegúrese de que todas las partes están ajustadas y en correcta posición. Sustitúyalas si han

sido dañadas o las ha extraviado.

h) No corte nunca cerca de otras máquinas eléctricas.
i) Nunca exponga el cortabordes eléctrico a la lluvia o suciedad. Nunca permita que líquidos o agua se introduzcan en la máquina.
j) No utilice el cortabordes en un ambiente con elementos inflamables como líquidos, gases o polvo. Las chispas generadas en su uso pueden provocar una explosión.
k) Compruebe que el voltaje y la frecuencia indicadas en la máquina se ajustan a las de la fuente de alimentación que utilice.
l) Para conectar el cortabordes a la fuente de energía, utilice solamente equipos en perfecto estado y condiciones. Utilice una extensión eléctrica, si fuese el caso, con el color homologado para exteriores con una longitud máxima de 50 metros de, al menos, 12mm.
m) Mantenga el cable de alimentación alejado del radio de acción de la máquina y asegúrese de que no se encuentra tenso. Retire el cable de agua, calor o elementos cortantes.
n) No comience a cortar con la máquina hasta que el área de trabajo está limpia y sin obstáculos. Mantenga el área de trabajo limpia y ordenada para reducir el riesgo de accidentes.
o) Compruebe el suelo y retire cualquier elemento que pueda chocar con el sistema de corte con la máquina y causarle daños, como ramas, maderas, piedras, objetos metálicos, etc.
p) En el primer uso, se recomienda que el usuario esté acompañado por una persona experta.
q) Este cortabordes está indicado para el recorte de bordes de césped y pequeñas superficies de césped en jardines particulares. Otro uso diferente del indicado en este manual puede derivar en un daño a la máquina, un daño al usuario y no está permitido.

En particular, la máquina no deberá ser usada:

– de una forma intensiva para grandes áreas de trabajo.
– Para trabajos agrícolas o forestales de mantenimientos de gran calibre.
– Para cortar maleza o ramas.
– Para picar restos de material vegetal para elaborar compost.
– Nunca en ambientes con elementos inflamables, para evitar el riesgo de explosiones.

5.2 Utilización:

a) Utilice el cortabordes con buena luz natural o, en su caso, buena luz artificial.
b) No lo utilice si la hierba está húmeda.
c) El uso de este tipo de herramientas puede estar regulada. Recuerde cumplir con los requerimientos legales de su localidad referentes a la utilización de este tipo de herramientas eléctricas.
d) No utilice la máquina si se encuentra cansado o enfermo. Evite también el uso si ha consumido alcohol o drogas. Un momento de despiste puede provocarle serios daños.
e) Mientras esté utilizando la máquina, mantenga el pelo alejado de la máquina. Nunca vista ropa floja o complementos como corbatas, cuerdas, pañuelos o joyas que puedan ser atrapadas en el sistema de corte de la máquina.
f) Vista ropa ajustada y adecuada para el trabajo. Ponga siempre pantalón largo, calzado anti-resbaladizo y reforzado, y equipo de protección básico de guantes, gafas, casco con protección facial y auriculares.
g) No permita a nadie permanecer en el área de trabajo del cortabordes. Mantenga a

la gente, niños, mascotas alejados de la máquina en funcionamiento.

h) Asegúrese de que las asas de la herramienta están limpias y secas. Cuando la máquina está funcionando, sujete firmemente el asa frontal con su mano izquierda y el asa trasera con su mano derecha.
i) Trabaje siempre en una posición equilibrada y segura. No trabaje en zonas resbaladizas o inestables. Sitúese en una posición que le permita prevenir los posibles rebotes de la máquina. Nunca abandone la máquina sola.
j) Mientras recorta, evite los obstáculos como vallas, ramas, estacas que no puedan ser cortadas y que puedan ocasionar algún daño a la máquina.
k) Nunca maneje la herramienta si se ha reparado mal, está mal ajustada o fluctúa en su funcionamiento.
l) No sobrecargue la máquina. Utilice siempre el equipo adecuado para el trabajo a realizar.
m) Mantenga el cabezal de nylon por debajo del deflector/protector. Mantenga la herramienta en su posición normal de trabajo cuando la utilice, bien en la posición vertical de recortabordes o bien paralela al césped para corte.
n) Mantenga siempre las manos y pies alejados de la herramienta de corte, especialmente cuando la herramienta está en funcionamiento.

ATENCIÓN: Para reducir el tiempo de exposición a vibraciones y ruido, es preferible utilizar la máquina con paradas frecuentes, y limitar la duración de un trabajo continuo.

ATENCIÓN: El nivel de vibraciones de la herramienta en un trabajo en concreto puede variar de las mencionadas en las especificaciones dependiendo cómo sea usada la máquina. La necesidad en identificar las medidas de seguridad adecuadas se basa en una estimación de la exposición a la máquina en un primer momento, ya que habrá que considerar las veces que la máquina se ha utilizado y su ciclo de trabajo-reposo.

5.3 Después de su uso:

a) Desconecte siempre la máquina antes de realizar cualquier comprobación o mantenimiento.
b) No transporte la herramienta si no está desenchufada y completamente parada.
c) Siga siempre las instrucciones facilitadas para su mantenimiento. Después de cada uso, compruebe el estado de los elementos de protección, montaje, tensión, etc. Sustituya piezas dañadas o rotas.
d) La máquina ha de ser reparada siempre por personal autorizado. Utilice solamente piezas originales facilitadas por su distribuidor.
e) Mantenga la herramienta limpia y en un lugar seco, alejado de la luz solar directa y fuera del alcance de los niños.
f) Conserve este manual y consúltelo al utilizar la máquina.

6. Manejo:

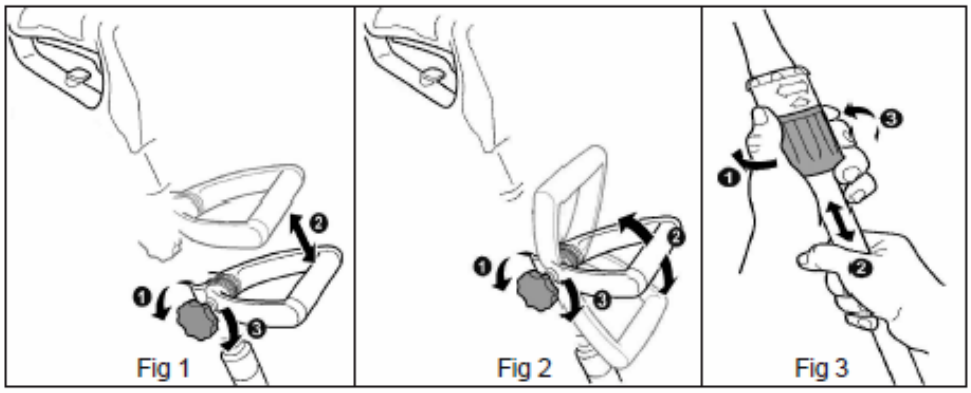
Modificaciones no autorizadas por su distribuidor pueden hacer que la máquina sea peligrosa y ocasionarle serios daños en su trabajo. Cualquier uso indebido o no seguimiento de las instrucciones aquí especificadas liberan al distribuidor de toda responsabilidad y garantía sobre los daños que se pudiesen ocasionar.

6.1 Preparar el cortabordes

PRECAUCIÓN: No conecte la máquina a la fuente de corriente hasta que monte totalmente la herramienta y ajuste el cortabordes.

6.1.1 Montaje del cortabordes

1. Desembale la unidad cuidadosamente y compruebe el estado correcto de todas sus partes. En caso de duda, contacte con el distribuidor.
2. Instale el asa frontal usando los tornillos que se facilitan.
3. Ajuste el asa frontal como se muestra en las fig 1 and fig 2.
4. Ajuste la altura del tubo telescópico como se muestra en fig 3.



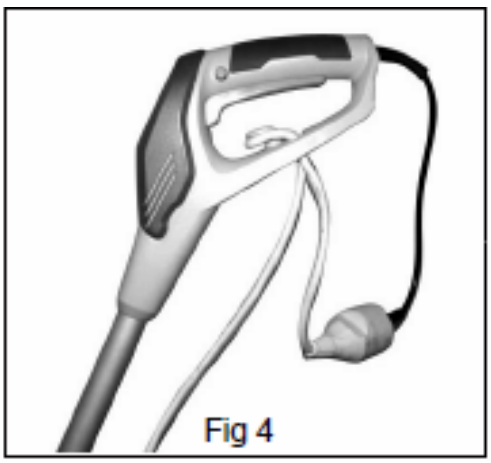
6.1.2 Utilizando el cortabordes

Antes de cada uso, compruebe siempre el estado y funcionamiento de los elementos de protecctión. Compruebe también el estado del sistema de corte y sus componentes. Si fuese necesario, sustituya o repare los elementos defectuosos. Utilice solamente recambios de la gama ANOVA.

ATENCION: Nunca trabaje con un cable de corriente dañado o excesivamente desgastado ya que podría herirle.

6.1.3 Encender el cortabordes

1. Desenrolle totalmente el cable de corriente.
2. Utilice el amarre del cable en el asa superior para sujetar el cabel a la máquina (fig 4)
3. Cuando corte, asegúrese de que la extensión de cable se encuentra detrás suya, en el lado de la zona ya cortada.
4. Sujete la máquina con ambas manos, la protección paralela al suelo y con el cortabordes cerca del cuerpo sin apoyarlo del todo en el suelo.
5. Pulse el interruptor de seguridad con el pulgar, pulse el interruptor de pulsador firmemente y la máquina comenzará a funcionar.



6.1.4 Parar el cortabores

1. Suelte el interruptor de pulsador para detener la máquina.
2. La máquina se detendrá en unos segundos después.
3. Desenchufe la fuente de alimentación.

6.1.5 Ajustar para el corte

1. Realice este ajuste con la máquina totalmente parada y sin toma de corriente conectada.
2. Pulse el botón negro de liberación de nylon (fig 5) y tire del hilo por ambos lados del cabezal simultáneamente. Repita varias veces si fuese necesario para lograr una longitud de hilo igual al radio del protector.
3. La posición de corte puede ser ajustada presionando el botón que se muestra en la fig 6.

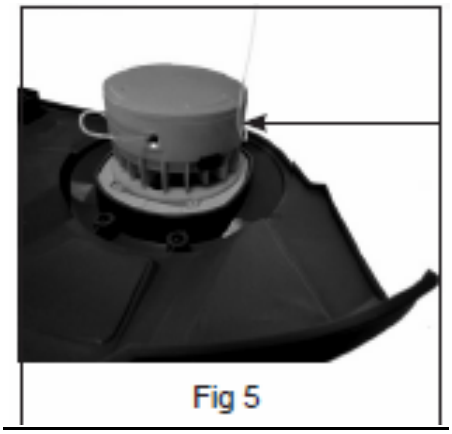


Fig 5

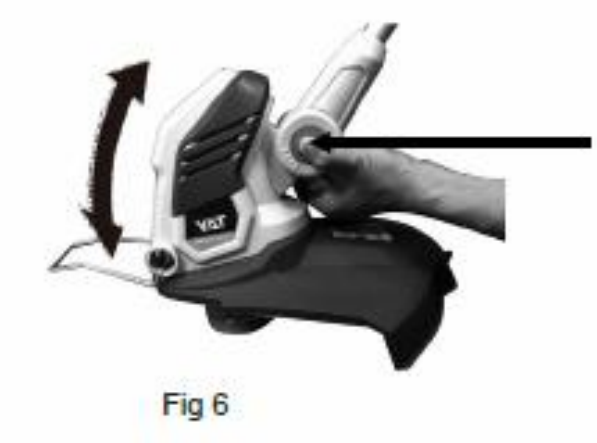


Fig 6

6.1.6 Usar la herramienta como recortabordes

a) Puede utilizar esta máquina con el cabezal en la posición vertical para recortar y marcar bordes de césped (fig 7). Para hacer esto, simplemente afloje el aro de bloqueo de su posición normal tirando del tubo inferior y, a la vez, girándolo de forma completa para volver a apretar el aro de bloqueo (fig8).

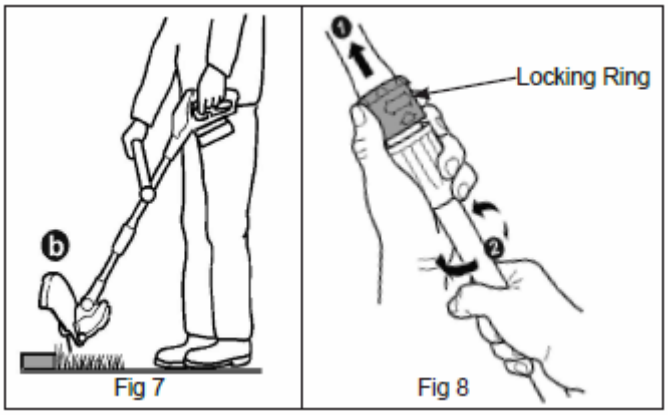


Fig 7 Fig 8

6.1.7 Cambiar el hilo de corte

1. Desenchufe la máquina antes de realizar cualquier trabajo en la máquina.
2. Desencaje las pestañas de la tapa del cabezal como se muestra en la fig 9 y retire

el carrete vacío.

3. Reponga el carrete una vez rellenado como se muestra en la fig 10.

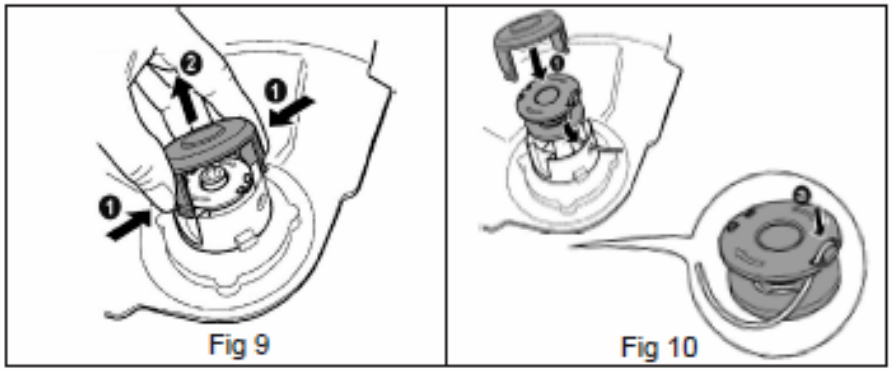


Fig 9

Fig 10

6.2 Limpieza, mantenimiento, transporte y almacenaje

PRECAUCIÓN: Toda limpieza, transporte y mantenimiento deberán de realizarse cuando la máquina se haya detenido y desenchufado.

6.2.1 Limpieza del cortasetos:

1. Después de cada uso, retire los restos de material cortado del cabezal.
2. Una limpieza regular después de cada uso permitirá un mejor funcionamiento y larga vida a la máquina.
3. Cuide la superficie de la máquina con un paño suave húmedo. Nunca limpie las partes plásticas con productos químicos que puedan dañarlo.

ATENCION: Nunca sumerja el cortabordes en agua u otros líquidos para limpiarlo. Nunca utilice máquinas de alta presión para limpiar la máquina.

6.2.2 Mantenimiento del cortabordes:

a) Realizando una limpieza correcta y de forma habitual, no es necesario ningún procedimiento especial para el mantenimiento de esta máquina.

6.2.3 Transporte y almacenaje del cortabordes:

1. Desenchufe la máquina siempre en ambos casos.
2. Deposite el cortabordes en un lugar seco, sin temperaturas extremas y oscuro. Póngalo alejado de los niños.
3. No se aconseja cubrir la herramienta ya que podría acumularse humedad y ocasionar daños en el motor eléctrico.

7. Especificaciones

En relación con mantener nuestro nivel de mejora, la empresa distribuidora se reserva el derecho a modificar el diseño y configuración de cualquier producto sin previo aviso. Así, el texto e imágenes mostradas en este manual y el embalaje tienen solamente fines ilustrativos y bajo ninguna circunstancia se entenderán como base para reclamaciones de tipo legal o de otro tipo.

Modelo: TE450
Descripción: Cortabordes eléctrico
Voltaje: 230V-240V - 50Hz
Potencia: 550W
Elemento de corte: Cabezal de 2 hilos
Diámetro del hilo de corte: 1.6mm
Diámetro de corte: 32cm
Velocidad motor: 8800 tr/min
Longitud del cable de corriente: 0,25m
LwA: 96 dB(A)
LpA: 87 dB(A)
Tipo de protección: Doble aislante / clase II / IP20
Peso neto: 3.00 kg
Nivel de vibraciones: 2.564m/s2 k=1.5m/s2

8. Solución de problemas

Problema	Causa del problema	Solución
La herramienta no enciende/no funciona	No hay corriente	Compruebe el estado del cable de corriente o el enchufe. Si están en mal estado, sustitúyalos.
	El interruptor está defectuoso o mal conectado	Contacte con su distribuidor
	La escobilla está desgastada o falla el motor	Contacte con su distribuidor
La máquina no corta bien	El hilo de corte no es lo suficientemente largo El cabezal de corte está vacío	Alargue el hilo de corte del cabezal (ver más arriba) Contacte con su distribuidor
La máquina vibra mucho	La barra del motor se ha doblado por golpes contra piedras	Contacte con su distribuidor
La herramienta se para o funciona de forma discontinua	El cable de corriente o su extensión está dañada.	Sustituya la extensión de cable y/o contacte con su distribuidor

9. Protección ambiental

Para actuar en consecuencia y proteger el entorno y no generar más basuras, recomendamos lo siguiente:

- Cuide la herramienta de forma regular y sustituya las partes dañadas. Esto alargará la vida de su herramienta.
- Cuando la máquina termine su ciclo de vida, devuélvala a su distribuidor para su reciclado o utilice el punto limpio autorizado.

9.1 Disposición de eliminación:
De acuerdo con la directiva europea de sobre la eliminación de material eléctrico y equipos electrónicos, la herramientas eléctricas que no puedan utilizarse más deberán ser recogidas e incluirse en un plan de reciclaje. No deseche la herramienta eléctrica junto con la basura general de su hogar.

10. Servicio post-venta / Garantía

Para más información o para servicios mantenimiento, contacte con su distribuidor ANOVA más cercano.
Utilice solamente recambios originales para esta máquina.

10.1 Garantía

La garantía no se extenderá más allá de lo que a la propia herramienta y sus componentes conciernen. Se desatenderá cualquier responsabilidad sobre cualquier daño material o inmaterial causado por la herramienta.

anova asegura el repuesto de cualquier parte defectuosa debido a fallos de fábrica.
En ningún caso la garantía se utilizará como derecho al abono total o parcial del equipo.

La garantía no cubrirá:

a) El uso anormal o inapropiado de la máquina.
b) Fallos por falta de mantenimiento
c) Su acogimiento con intereses de negocio o sobreventa.
d) Una mal instalación, ajuste o acondicionamiento de la máquina.
e) Daños ocurridos en el transporte o su almacenaje por parte del propietario.
f) El daño debido a golpes o caídas.
g) Los gastos de transporte o embalaje de material.
h) Las partes consumibles de la herramienta (hilo de corte).

La garantía expirará automáticamente si:

- Se han realizado cambios o modificaciones sin la previa autorización del distribuidor ANOVA.
- Debido a un mal uso, al no seguir la instrucciones que se detallan en el presente manual.
- Cuando se usen recambios o elementos en la máquina que no sean originales.

11. Declaración CE

EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
ESPAÑA

CE

anova®

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

En cumplimiento con la directiva CE 2006/42/CE sobre maquinaria, en la presente se confirma que, debido a su diseño y construcción, y según marca CE impresa por fabricante en la misma, la máquina identificada en este documento cumple con las exigencias pertinentes y fundamentales en seguridad y salud de la citada directiva CE. Esta declaración valida al producto para mostrar el símbolo CE.

En el caso de que la máquina se modifique y esta modificación no esté aprobada por el fabricante y comunicada al distribuidor, esta declaración perderá su valor y vigencia.

Denominación de la máquina: **CORTABORDES ELÉCTRICO**

Modelo: **TE450**

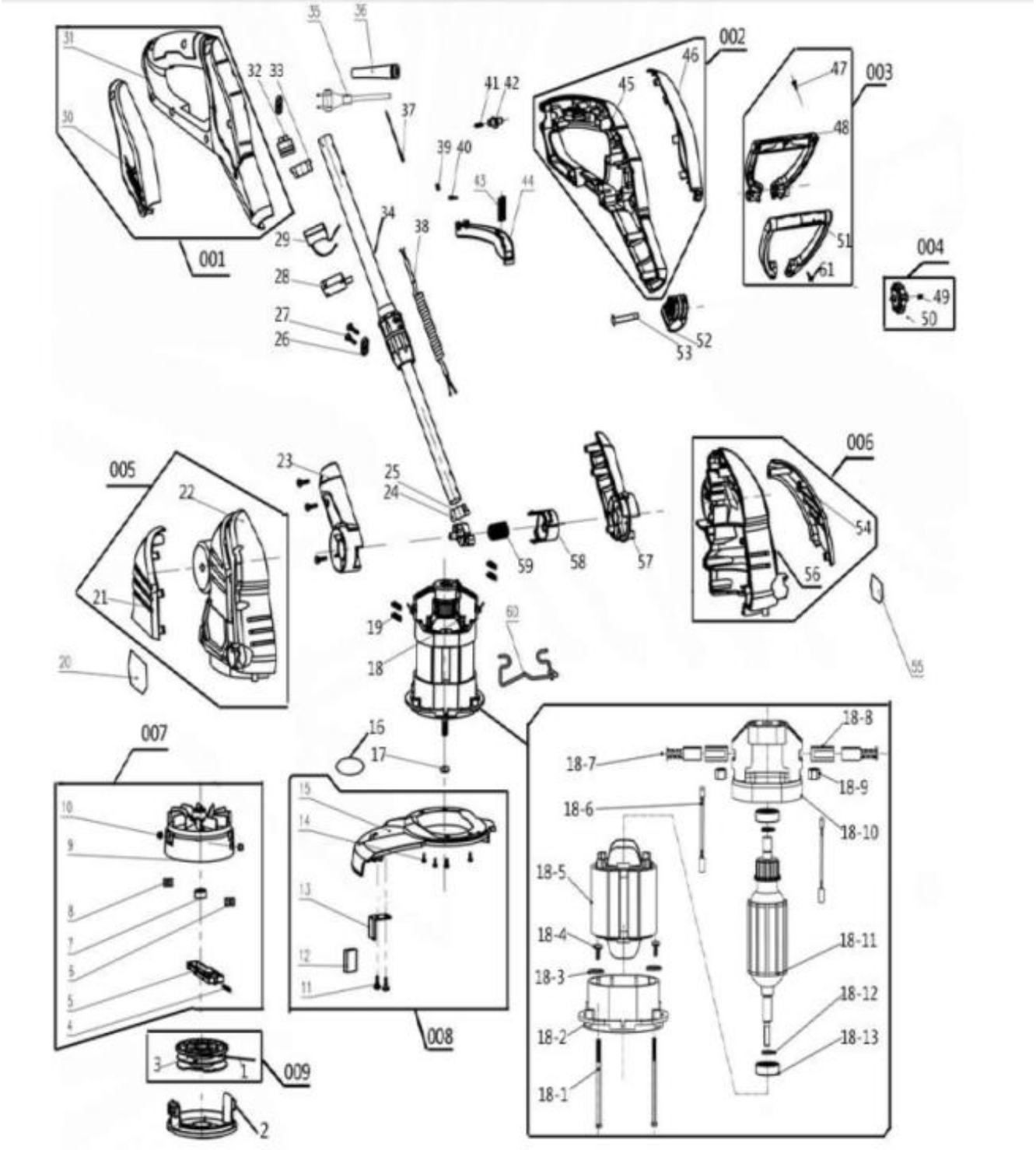
Norma reconocida y aprobada a la que se adecúa:
Directiva maquinaria 2006/42/CE
2006/95/CE de bajo voltaje
2004/108/CE sobre EMC
2000/14/CE de emisión de ruido, enmendada por 2005/88/CE
Testada de acuerdo a:
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3
EN60335-1; EN60335-2-91; EN622233

Sello de empresa

millasur
Rúa Eduardo Pondal, nº 23
Pol. Ind. Sigueiro / 15688 Oroso – A Coruña
Tlf. 981 [illegible] / Fax. 981 690861

9/10/2013

12. Despiece


001
002
003
004
005
006
007
008
009
31
30
32
33
35
36
37
41
42
39
40
43
44
34
38
29
28
27
26
45
46
47
48
51
61
49
50
52
53
23
25
24
22
21
20
59
58
57
54
56
55
19
18
60
16
17
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
1
2
18-8
18-7
18-9
18-6
18-10
18-5
18-4
18-11
18-3
18-12
18-2
18-13
18-1